**Az alsómocsoládi népdalok nyelvi és népzenei sajátságairól 1**

Jóllehet Németországban már a 19. sz. elején gyűjteni kezdték a folklórszövegeket (köztük a népmeséket, népmondákat és népdalokat), hazánkban a csak a század közepén indult el Erdélyi János irányításával a népdalok gyűjtése. (Műve: *Népdalok és népmondák*. Pest, 1847.) Meglepő, hogy igazán még Liszt Ferenc sem ismerte a magyar népdalokat, hiszen a *II. Magyar rapszódia* című művében a népdalnak vélt *Magasan repül a daru* című műdal a fő motívum. Ezt a zeneköltő Pesten hallotta egy kávéházban jurátusok előadásában.

**Mióta tudjuk egyáltalán, hogy mi jellemző a népdalainkra?** Bartók Béla kutatásai óta. Szerinte a **népdal** olyan dallam, amelyet „sokan és sokáig énekelnek”. Pontosabban: a népdal az őstermeléssel (halászat, vadászat, állattartás, földművelés) foglalkozó társadalmi rétegek lírai-zenei alkotása, s azt közvetlen tulajdonul használják, alakítják, és szájhagyomány után adják tovább. Ez utóbbi magyarázza, hogy egy-egy dalnak több változata is létezik.

Alsómocsoládon – Kulcsár József szerint – nincsenek ősi népdalok. Ő még úgy hitte, hogy csak Belső-Somogyban és Dél-Baranyában élnek eredeti, ősi népdalok. Nem sokat tévedett. (Lásd a valóban gazdag somogyi és tolnai népdalgyűjteményeket!) Kulcsár arról még nem tudhatott, hogy az ősi dallamok elsősorban a pásztorok ajkán élnek. Már Radics Józseftől (egyik legokosabb tanítványától) is sok különleges dalt jegyezhetett volna fel. „Ha nincs szép mocsoládi népdal, akkor majd szerzek én ilyeneket!” – gondolhatta, és népdalként tette közzé például a *Mecsekhátnak Mocsolád a kiskertje* című dalt. Erről szövegkritikai elemzéssel kimutattam, hogy a dal szövegét Kulcsár írta, és valószínű, hogy a dallamot is ő szerezte. – Szegedi János tanító úr sem igen foglakozott a magyar népdalokkal. Őt lekötötte a kántori ténykedés dallamvilága. Szerinte ez is népdal: *Kis lak áll a nagy Duna mentében.* E történeti előzmények alapján érthető, hogy én még 14 évesen is azt hittem, hogy népdal a *Száz forintnak ötven a fele* meg az *Akácos út* kezdetű is. Mert ezeket a mocsoládiak szívesen énekelték. Csak a Pécsi Tanítóképzőben döbbentem rá, hogy milyen tájékozatlan vagyok ebben a kérdéskörben. Ízlésem formálódásában nagy szerepe volt kiváló zenetanáromnak, Enge Jánosnak, aki sok időt szánt zenei óráinkon a magyar népdalok jellegzetességeink bemutatására.

**Hol találhatók meg a mocsoládi népdalok?** Egyelőre csak az AKHA I. kötetében a 128–130. és a 146–162. oldalon. Időzavaromban meg talán kényelmességből nem készítettem el a dalok kottáit, de magnófelvételen őrzöm a dallamokat (a szöveggel együtt), ill. emlékszem még az énekelt dallamokra! Valószínű, hogy még mindig lehetne gyűjteni régi népdalokat községünkben, bár – sajnos – a nótafák közül már sokan meghaltak.

**Hogyan keletkeznek a népdalok?** Meghatározott élethelyzet (Hankiss Elemér jól ismert kategóriájával: vershelyzet) a feltétele-körülménye egy-egy dal megszületésének. (A magyar műköltészetben is sok példa van erre. Lásd Petőfi: *Kiülök a dombtetőre… Nyári napnak alkonyulatánál megállék a kanyargó Tiszánál*, József Attila: *Már egy hete csak a mamára gondolok… Itt ülök csillámló sziklafalon*…)

**Élethelyzetek (vershelyzetek) a népdalokban**

1. A dal ismeretlen szerzője valahol **ÁLL, ÜL**, és szemlélődik, emlékezik, szinte csak magának énekelget:

• Nem idevalósi legény vagyok én

• Esteledik, alkonyodik

• Letörött a kutam gémje

• Bejártam én Somogy-Tolnát

• Innend alól gyün ëgy fekete felhő.

Ezekre a dalokra nem szoktak és talán nem is lehet táncolni!

1. A dalszerző **ÁLL, ÜL,** és üzen valakinek:

• Gyere be, rózsám

• Én vagyok a petlemáni kisbérös

• Erre gyere rózsám, nincsen sár

• Hármat tojott a fekete kánya.

Ezek a dalok is lassú ritmusúak, de lehet táncolni „rájuk”.

1. A dalszerző **JÁR, SÉTÁL**, és menés közben (gondolatban meg a valóságban) is énekel:

• Ez a kislány akkor sír (Lassú!)

• Mecsekhátnak Mocsolád a kiskertje

• Lyukas a kalapom teteje

• Törik is zuzik is a rozmaring ága

• Megjött mára fecske madár

(E négy dal már élénkebb és pattogóbb ritmusú, szinte indulószerű. Lakodalmi menetben szólt ez a zene, és menettáncokat is jártak ezekre a dalokra!)

1. A dalszerző örömében **TÁNCRA PERDÜL**:

• Megismerni a kanászt

• Édös, kedves feleségöm (Ezek ***ugrós, botolós táncok***!)

• Mocsoládi kertök alatt

• Szagos a rozmaring (Ezek ***csárdások!***)

• Elindult Egregy, utána Kárász

• Kecskebéka felmászott a fűzfára

• Dunyha, dunyha, dunyha, csipkés dunyha

• Az egri kislány mind büszke – Tanár úr, kéröm, csitt, csitt, csitt

• Nem vagyok én barát (Ezek szilaj ***verbungok!***)

• Kerek alja, kerek alja

• Ég a kunyhó

• Kis karácsony, nagy karácsony (***Ezek karéjozók, karikázó táncok!)***

1. A dalszerző **MULATOZIK** (esetleg még kurjongat is):

• Jó bor, jó egészség

• Bomborácki, Zomborácki

(A mai mulatódalok [*Száz forintnak ötven a fele; Azért is iszom*] meglehetősen igénytelen és közönséges nóták. Ezek nem is népdalok!)

1. **Tragikus eseményt mond el** dalban (ballada)

• Savanyó Józsi nótája

• Rigac Jancsi balladája

• A sági bíró lánya

• Ez a kislány akkor sír [Maris sír keservessen / Katonámak mén a kedvesse./

Kikíséri a vasutra / ráborul a szeretője vállára./

Ne sírj, édes Mariskám /esztendőre itthon löszök már.]

Ide tartozik még több betyárdal!

1. **A gyermekjátékok kísérői**

• Méz, méz, méz

• Járom az új várnak az alját

• Ördög bújjék komámasszony ködmenébe

• Hidas mester, itthon vagy-e?

• Csákváron volt egy kápolna

• Lánc, lánc, hosszú lánc.

**Társadalmi különbségek, ellentétek kifejeződése a népdalokban**

• Szegény vagyok én

• Zsúpból van a kis házikónk teteje

• Szagos a rozmaring, lehajlik az ága

• Én vagyok a petlemáni kis bérös

• Bíró, bíró, mocsoládi bíró.

**Idegen hatások a népdalokban**

• Innend alól gyün egy fekete felhő ( <*habanera*; l. még *Nem vagyok én szelídecske*.)

• Ez a kislány akkor sír ( < Kodály: 16. századi egyházi dallam!]

• Este van már nyolc óra ( < egyházi dallamból!)

• Erre kakas, erre tyúk ( <Liebe Schwstertanz mit mir)

• Róka a gödörben (mókás-pajzán cigánytánc seprővel). A cigány népzene egyébként nem hagyott nyomot a mocsoládi magyar népdalkincsben.

\*\*\*

**Nyelvi sajátságok a népdalokban**

A mocsoládi népdalok tartalmuk és nyelvi megformáltságuk szerint egyszerűek, áttekinthetőek, értelmesek. Nincs bennük semmi keresettség. (A műdalokban és az ún. magyarnótákban sok a nyelvi zavar, a képtelenség. Pl. *Kútágasra szállott a sas*… Az *Akácos út* címűben: *Nyár este volt pacsirta szólt a fán*…).

• Az ismeretlen dalszerzők az életből merítették a dalok témáit (*nem szereti a dödöllét; zabot arattam tegnap* stb.)

• A természeti kép (népdalküszöb) általában kapcsolatban van a dal tartalmával (*Mágocs felü vörös az ég; Inned alu gyün egy fekete felhő*). De ellenpélda: *Csibe pityög az ágy alatt; Hármat tojott a fekete kánya*).

• A direkt közlésekben nincs természeti kép (*Nem idevalósi legény vagyok én; Én vagyok a mocsoládi kisbérös*).

• Szürreális kép is előfordul néhány dalunkban (*Kibújt a ház az ablakon; Öreg huszár görbe lába igyenössen fut utána*).

• Szólásféle mondat vezeti be a dalt (*Jobb módja van mifelénk a kutyának*).

• Elhomályosult kép (*Szagos a rozmaring, lehajlik az ága* – Vö.: a *rozmaring* a *gyász* szimbóluma, de Arany János Toldi c. versében, de *rozmaringos üvegben* volt a bor a régi lakodalmakban, a vőfények *rozmaringot tűztek a kalapjukba*).

• Jó humorérzékük volt a dalszerzőknek (*Tënnap mëntem zabaratnyi; Ëgy kislány elmënt áztani kendört; Kukoricadödülle;* Vö. Kodály: *Bekötöm a süvegem tetejét*; *Csuka Örzse pogácsájja*).

• A **dalok rímei** általában ***páros rímek***:**aa / bb** [*dödölle, belőlle / bánom, párom*; itt az **aa** rímpárban magas magánhangzók (palatálisok) vannak; a **bb** rímpárban meg mély (veláris) magánhangzók. De lehet a rímpár ennek fordítottja is *paraszt, haraszt / erejit, ökrejit* (veláris – palatális relációban). Négy sorvég is összecsenghet: a *Patkó Pista nótája* című dal 1. versszakában: *fakó, patkó, szó, patkót;* a *Savanyó Józsi nótája* 1. versszakában: *Tolnát, sarkát, rablást, zsidónál*. Itt csak egy szótagban, a szó végén van azonos magánhangzó, ill. a 2. és 3. sor rímei ***asszonáncok*** (*sarkát, rablást*). Legtöbbször ***asszonánc*** fordul elő a dalokban (*Alatt, láttalak* / *szádat, anyádat*). – ***Tiszta rímre*** alig van példa: *kánya, lánya / lafatyomba, karomba* és *haraszt, paraszt / vándorul, borul.* – Igekötős igék ritkán kerülnek rím szerepben a sor végére (*mëgböcsüllöm, összekötöm, föltöszöm*).– Azonos toldalékok ismétlődésével (is) alakultak rímek: *erejit, ökrejit; szádat, anyádat*).  
• A dal alkotójának közlési szándékát meghatározhatta az, hogy a ***magánbeszédnek*** (dalos monológnak) nem volt címzettje (kivéve a Csuka Örzséhez szóló dalt). Így a dal tartalma inkább csak az énekesre vonatkozott. Ilyen a mocsoládi népdalok nagy része (*Kukoricadödölle; Én vagyok a mocsoládi kisbérös* stb.). ***Párbeszéd*** inkább csak a balladákban és az *Inned alól gyün egy fekete felhő* című dalban figyelhető meg. Vagyis itt a dalszerzők inkább csak magukban és maguknak énekelgettek.  
• A dalok szövegében erős fokú a kohézió. Például a *Jobb módja van* kezdetű dalban az 1. sor frazéma értékű kijelentés; ehhez kapcsolódik a 2. sor hasonlító határozói mellékmondata. A 3. tagmondat okhatározói, részben magyarázó mondat jellegű tartalma visszautal az 1. és 2. sor kijelentésére. A 4. sor mondata meg ellentétszerű gondolattal reflektál az1-3. sor tartalmára. Tökéletes nyelvi szerkezet! Íme, a szöveg:

*Jobb móggya van mifelénk ëty kutyának,*

*Mind ëty szëgény kezdő juházbujtárnak.*

*Merd a kutya bébujik a szénába, szómába,*

*Émmëk csak ity tekergök az vëlágba.*

A műdalokban (magyar nótákban) szinte alig van nyoma a szövegkohéziónak. A *Száz forintnak ötven a fele* kezdetű közismert dalban az 1. és a 2. mondatból egyáltalán nem következik, hogy a dal előadójának feltétlenül mulatnia kell. A 3. és 4. tagmondat sem illeszkedik tartalmában az előzményekhez. Bizonyára a 4. mondat végén levő hívórím (*hám****fából***) csalogatta elő a dalköltő tudatából a 3. tagmondat levő *fából* rímet. Vagyis a fűzfaköltő a rím kedvéért kapcsolt egymáshoz két tatalmilag össze nem illő gondolatot. (Akárcsak a humoros sírversben:

*Itt nyugszik Kerekes Ferkó, / Kit agyonrúgott a csikó.*

*István volt a neve szegény halandónak, / csak a vers kedvéért íratott Ferkónak!*)

Az *Akácos út* című nóta nyelvi zagyvaságait szinte minden sorában kimutathatjuk. A legmulatságosabb mondatai ezek: *„Nyáreste volt, pacsirta szólt a fán”.* Bizony a *mezei pacsirta* csak a *mezőn* szokott énekelni, mégpedig a magasban, és egyáltalán nem a fa tetején!

**A dalok nyelvjárási jellegzetességei**

***Hangtani sajátosságok:***

• Labiális **ö**-zés: *feleségöm, kendör, öszöm, föltöszöm, mögyök, pityög, engöm, kihentörgött* stb.

• Zárt **ë-**zés: *tënnap, mëntem, elmënt* stb.

• Nyílt **ë**-zés: *vëlágba*(*világban* értékben!)

• Zárt **u**-zás: *ujan, juhászbujtár.*

• Zárt **i**-zés: *igyenös, kezit*.

• Az **u/ú** megfeleltetés: *bubos, ugy.*

• A **j/gy** megfeleltetés: *gyün* és *jászos* is.

• Az **ly/l** megfeleltetés: *folóviz*

• Az **n/ny**megfeletetés: *zabaratnyi, fölkötnyi*.

• Az **r/gy**megfeletetés: *párgya* ’párja’.

*•* Az azonszótagú **l** kiesése:*féttöm, hāgatott, szómába*.

• A **-ban-ben/-ba, -be** megfeleltetés: *legelőbe* (*legelőben* értékben!), *mezőbe* (*mezőben*

értékben!), *fijógba* (*fiókban* értékben!).

• A **be-/bé-** megfeleltetés: *bébujik.*

• A **-va/-val** megfeleltetés: *zokogval.*

• **Mássalhangzónyúlás** intervokális helyzetben: *élletömet, mullass, felőllem,*

*belőllem, szoknyájján, utána.*

• **Hangátvetés**: *püköm< köpöm.*

• **A szóvégi hang hiánya**: *beillené* ’beillenél’; *má*’ már’; *csókér* ’ csókért’.

***Szótani sajátosságok:***

• Jelentéssűrítő szóösszetétel: *zabaratnyi* (= zabot aratni).

• Alaki és jelentésbeli tájszó: *lapp* ’ lap, mélyen fekvő, sík terület’ (*Lappot keres a folóviz, nëm a sáros dombot*.); *rézkongó* ’fémpénz, rézgras’; *békókúcs* ’a béklyó kulcsa’.

• Valódi tájszó: *kukoricadödölle* ’ kukoricalisztből készült étel’, *üléskosár* ’a kocsira tett kosárszerű, vesszőből font ülőalkalmatosság’.

• Jelentésbeli tájszó: *takarodik* ’ < nyáron > betakarodik, begyűjti a gabonát a mezőről’.

• Alaki tájszó: *kivórrott kendőjjit* ’ kivarrott jegykendő’. Ezt ajándékozta a menyasszony vőlegényének. A visszaadás szakítást jelentett.

• Ikerszó: *gimböt-gombot*; *lifityëmbe-latatyomba*.

• Frazéma értékű szókapcsolatok: *Úgy adja föl a szót* (’úgy mondja <valakinek>); *Odaugratott* ’lóháton <gyorsan> odalovagolt’; *Jobb módja van mifelénk a kutyának* (’rossz sora van’), *szerelömbe esik* ’ szerelmes lesz’

• Igeneves szerkezet: *párjavesztött kismadár.*

**Népzenei sajátságok a dalokban**

• Népdalaink egyik fő sajátossága, hogy az ***énekdallam*** szoros kapcsolatban van az adott szöveg ***beszéddallamával.*** Például a *Mágocs felü dörög az ég*; *Csibe pityög az ágy alatt*; *Hármat tojott a fekete kánya*kezdetű dalok beszédhangsúlyos helyeire esik a dallamvonal emelkedése (*Mágocs…vörös…Csuka…szeretsz-e* stb). A műdalokban ez nem így van: kiáll–LOk a kapu-JÁba / ki–be–SZÉL–ge–TEM ma –GAmat véle utol–JÁra. Ez a kerékbe tört, helytelen magyar versprozódia jellegzetes példája! E dal alapján a rossz prozódiájú műdalokat így minősítik a szakemberek: Ez **lókapunóta.**

• Összefüggés van továbbá a szövegek tartalma és tempója között. Az ***elbeszélő***

(***magánbeszéd***) jellegű dalok tempója lassúbb, ritmusa nem olyan feszes, mint a tánc közben

énekelt daloké (*Bejártam én Somogy-Tolnát ; Hármat tojott a fekete kánya*). A táncokat kísérő dalok ritmusa feszesebb, tempója gyorsabb, és a dallammenet tágabb hangközökben mozog. A dalok nyelvi, prozódiai, zenei sajátságait tehát az is meghatározta, hogy milyen táncot jártak egy-egy dalra.

• Ritmusuk szerint a mocsoládi népdalok az ***ütemhangsúlyos (magyaros) verselés*** példái.

Típusai: a) 2 ütemű 8 szótagos verssor (*Savanyó Józsi nótája; Tënnap mëntem zabaratnyi; Mágocs felü vörös az ég*).

b) 3 ütemű 11 szótagos verssor (*Nem idevalósi legény vagyok én; Jobb módja van mifelénk ëgy kutyának*).

c) 3 ütemű 10 szótagos verssor (*Kukoricadödölle*).

d) 3 ütemű 8 szótagos verssor (*Patkó Pista nótája*).

• A dalokban ***parabolaszerűek a dallammenetek***. A négysoros szakasz első mondatának alsóbb fekvésű dallammenete fokozatosan emelkedik a 2. és 3. sorban, majd innen ereszkedik, és a 4. sorban jut nyugvópontra (*Nëm idevalósi legény vagyok én*; *Innend alól gyün ëgy fekete felhő*). Akárcsak a *Madárka, madárka*, az *Elindultam szép hazámbul* kezdetű gyönyörű népdalainkban.

• A mocsoládi dalok között különösen értékesek az ***ötfokú (lá pentaton) dallamúak***, amelyek a legősibb, finnugor kori zenei műveltségünk fennmaradt reprezentálói (*Savanyó Józsi nótája*; *Mágocs felü vörös az ég*).

• Az újabb stílusú dalaink nagy része ***dúr hangnemű*** (*Csibe pityög az ágy alatt*; *Hármat tojott a fekete kánya*). A ***moll hangneműek*** feltehetően folklorizálódott műdalok (*Szagos a rozmaring, lëhajlik az ága*).

**\*\*\***

Összeállításommal és elemzéseimmel azt kívántam bizonyítani, hogy az alsómocsoládi népdalok a helyi folklór értékes alkotásai. Elemzésük nyelvi, szövegtani, néprajzi és népzenei szempontok alapján – komplexitásra törekedve – sok tanulsággal járhat.

(Az elemzett dalok megtalálhatók az AKHA I. idézett oldalain! L. fentebb!)

Pécsett, 2015. június 12-én Pesti János